

Допомога в навчанні дитини

Посібник для батьків учнів, які володіють англійською як другою мовою (EAL)

Навіщо це читати?





Тут можна знайти практичні поради щодо наведеного нижче.

1. Залучення до шкільного життя
2. Допомога в навчанні дитини

1. Залучення до шкільного життя

Школи Сполученого Королівства хочуть, щоб батьки брали активну участь у шкільному житті, і допоможуть вам у залученні, якщо ви слабо володієте англійською чи маєте робочі зобов'язання.

Ось кілька корисних ідей:

- Повідомте школу, якщо вам важко зрозуміти певні тексти, наприклад шкільні листи чи шкільний сайт 
- Повідомте шкільних працівників, якщо вони говорять надто швидко для вас чи вживають слова, яких ви не знаєте. ось кілька ввічливих фраз, що можна використати для цього:
 - Не могли б ви говорити повільніше?
 - Не могли б ви повторити сказане? Я не розумію.
 - Вибачте, я вас не зрозумів. Чи не могли б ви повторити?
 - Не могли б ви сказати, що означає _____?
 - Не могли б ви повторити це слово? Я не знаю, що це означає.
 - Ви не могли б говорити голосніше? Я не почув, що ви сказали.
- Сповістіть школу, що допоможе вам краще зрозуміти шкільні повідомлення, наприклад, переклад усних повідомлень 
- Сповістіть школу про оптимальний час  зв'язку з вами та основний контактний номер 
- Сповістіть школу про іншого члена сім'ї, що краще володіє англійською та може допомогти в спілкуванні зі школою

- З'ясуйте інформацію про школу та навчання вашої дитини. Попросіть перекласти цю інформацію на вашу рідну мову. Ви маєте запитати про:



Шкільний розклад



Домашнє завдання вашої дитини



Іспити й заліки (їх іноді називають «оцінюваннями»)



Відвідування



Навчальну програму та ключові етапи

- Вступайте до батьківської групи з іншими батьками, які розмовляють тією ж мовою. Якщо в школі немає групи, попросіть створити її.
- Відвідайте батьківські збори. Якщо ви не впевнені в своїй англійській, можна запитати особисту зустріч з учителем, щоб обговорити навчання вашої дитини. Також можна запитати школу про підтримку перекладача.

2. Як допомагати дитині в навчанні

Школи Великобританії очікують, що діти виконуватимуть домашнє завдання, а батьки допомагатимуть і заохочуватимуть навчання вдома.

Ось кілька ідей щодо підтримки навчання дитини:

- З'ясуйте шкільну «політику домашніх завдань», щоб зрозуміти її очікування, і ви зможете допомогти дитині з домашнім завданням
- Щоб допомогти дітям з домашнім завданням:
 - Поставте запитання й обговоріть теми, що вивчаються, своєю рідною мовою
 - Заохочуйте дитину використовувати двомовний словник для перекладу слів
 - Заохочуйте дитину записувати нові слова англійською та/або рідною мовою, щоб полегшити запам'ятовування
 - Заохочуйте дитину запитувати вчителів про незрозумілі речі
- Читайте з дитиною вдома. Читати можна рідною мовою, обговорюючи малюнки та перебіг сюжету. Можна слухати читання дітей старшого віку, пропонуючи відгадати слова, яких вони не розуміють. На цих сайтах є безкоштовні історії різними мовами: **World Stories** та **Unite for Literacy**.
- Відвідайте курси, щоб покращити знання англійської. Деякі школи проводять курси англійської для батьків, з'ясуйте їх наявність. Також можна знайти курси ESOL у місцевому закладі післяшкільної освіти. Якщо ви не можете відвідувати курси чи хочете навчатися самостійно, можна знайти безкоштовну практику англійської від **British Council**.

Авторські права

Всі права захищені. Без письмового дозволу власника авторських прав жодну частину цієї публікації не може бути відтворено в будь-якій формі (включно з фотокопіюванням чи збереженням на будь-якому носії електронними засобами, тимчасово чи випадково, для будь-якого іншого використання цієї публікації). Заявки на отримання письмового дозволу власника авторських прав щодо відтворення будь-якої частини цієї публікації слід надсилати видавцю.

Авторські права © The Bell Educational Trust Limited (діє як The Bell Foundation)

The Bell Educational Trust Limited є благодійною компанією з обмеженою відповідальністю, гарантійний номер 1048465, заснованою 5 квітня 1972 р., та благодійною компанією, зареєстрованою в Комісії з питань благодійності під номером 311585